

五、耶穌首次加利利宣道

(纪元后廿七年冬至廿八年夏)

苏佐扬

地名解释

1. **加利利海** 加利利海在加利利省，为一活水湖，湖水从北方流来，往南流入死海。湖水为淡水，南北长十九公里，东西宽十公里，深二百公尺，湖身低于地中海，海面四百九十公尺。除约但河入口处及西边有平原外，周围皆有高山，山高一千公尺左右。海水甘甜，产鱼二十余种。平时海水平静，但东南风起或约但河水涨时，即波浪翻腾，狂风大作。主耶稣曾行于此海面，也曾平静风浪。犹太人常自夸说：「耶和华创造七个海，只有加利利海最满足祂的心意。」

加利利海在圣经里有四个名称：

- (a) **加利利海 (GALILEE)** 加利利是围圈之意，意即圆海，因海在加利利境内得名。这是政府的官方名称。
- (b) **基尼烈湖 (CHINNERETH)** 意即循环（民卅四 11；申三 17；书十一 2；王上十五 20），是古人的称呼。
- (c) **革尼撒勒湖 (GENNESARETH)** 意即王子的花园，因海之西称革尼撒勒平原（太十四 34；路五 1），是一般老百姓的称呼。
- (d) **提比哩亚海 (TIBERIAS)** 因海之西有提比哩亚城，该城因纪念提庇留皇帝而建（路三 1；约六 23，廿一 1），是罗马人的外国式名称。

2. **加利利素描** 主耶稣三次周游加利利，这是犹太国的一个

省份，在旧约称为拿弗他利山地（王下十五29；代上六76）。该地古时迦南土人未完全被逐（士一30, 33, 三1），在罗马帝国时代又有甚多外邦人寄居其间，故有「外邦的加利利」之称（赛九1；太四12~15）。加利利在巴勒斯坦北部，北至利巴嫩山脚，西至腓尼基海口，南至撒玛利亚，东以约但河及加利利海为界。加利利分上下两部。古时以萨迦，西布伦，拿弗他利及亚设四支派均在境内。南北长九十公里，东西宽三十七公里。土地肥美，山清水秀，四边均有通商大路，南通埃及，东北至大马色，东至沙漠大路。

罗马时代，为大希律王所统治，大希律死后，归分封王希律安提帕管辖，后继位者为亚基帕王，亚基帕死后（在纪元44年），罗马即加以占领。当时加利利每年向罗马省长纳税二百他连得银子（今天约值二千四百万美元）。加利利境内有华丽的会堂，有勇敢率直的人民，有无花果、葡萄、枣子等佳美果子。但他们口音粗俗，犹太人轻视他们，说「加利利没有出过先知」（约七52）。但他们宽宏大量，热心宗教，每年必到耶路撒冷过节。所以十二使徒中，除卖主的犹大外，其余都是加利利人。

彼拉多将加利利人的血掺杂在他们祭物的血中（路十三1）。这完全是一种藐视人权的恶劣行为。犹太历史家约瑟夫说：「加利利大小城市村庄，共二百四十座。」又说：「我们加利利有的是英雄好汉！」

3. **毕士大池**是「怜悯之家」之意，或可译作「善堂」，大概是一个行善的机关。地点靠近「羊市门」（圣经称为羊门，实为买卖羊群的市场），即现代司提反门之西。池子有五个廊子（约五2），这是日字形的池子，四边有四条长走廊，池子当中也有一条，是一道桥，所以共有五个廊子。池长五十公尺，宽五公尺。该地今有蓄水池，名「毕尔克·以斯赖尔」（BIRKET. ISRAIR）或

即古毕士大池。

六、耶稣二次在加利利宣道的行踪

(纪元后廿八年夏至廿九年逾越节)

1. **迦伯农** 这次在加利利境内宣道，以迦伯农为大本营。在加利利境内游行至少三回。名声传播遐迩，多人得主医治，相信了主（太四 23~25；可三 7~12；路六 17~19）。

2. **哈顿山** (MT. OF HATTAN OR BEAUTITUDES)。耶稣在加利利海边（即革利撒勒平原），拣选十二使徒（可三 13~19；路六 12~16）。然后到山上讲道，该山名哈顿山，又名八福山（太五~七；路六 17~49）。

3. **迦伯农** 由哈顿山至迦伯农，许多人跟从祂。有一个百夫长在该处等候祂，求祂医治他将死的仆人（太八 5~13；路七 1~10）。

4. **拿因城** (NAIN) 主由迦伯农到拿因城，好像是特意要去的。该城在迦伯农西南三十公里。祂叫一个寡妇的独生子从死中还魂（路七 14~15）。

5. **迦伯农** 主从拿因到迦伯农。正医病时，施洗约翰打发门徒来问祂，祂是否弥赛亚。祂就向众人谈论约翰。后来被一个法利赛人请去吃饭，席间救了一个犯罪的女人（太十一 2~30；路七 18~50）。

6. **加利利北部** 耶稣第二次回到加利利北部周游各地布道。同行有好些妇女，她们供给主和使徒们之需（路八 1~3）。

7. **迦伯农** 回到迦伯农，警告犯「永远不能赦的罪」（太十二 31）的法利赛人。并指示门徒何为真的「亲属」（太十二 22~50；可三 20~35；路八 19~21）。

8. **海边** 耶稣在海边船上述说撒种的比喻（太十三 1~53；

可四 1~34；路八 4~15）。

9. **格拉森 (GADARA)** 在加大拉地方，耶稣和门徒渡海到格拉森。途中平静风浪（太八 23~27；可四 35~41；路八 22~25）。到格拉森后，医好一个被群鬼附的人（可五 1~20；路八 26~39）。

10. **迦伯农** 回到迦伯农，叫睚鲁十二岁女儿还魂（太九 18~26；可五 21~24，35~43；路八 40~42，49~56），而且医好一个十二年血漏的妇人（太九 20~22；可五 25~34；路八 43~48）。

11. **睚鲁家外** 耶稣医好两个瞎子和一被鬼附的哑吧（太九 27~33）。

12. **拿撒勒** 耶稣回到拿撒勒，第二次被本乡的人弃绝，后来就作第三回的加利利周游各地布道，并且差遣门徒出外传道（太九 35~十一 1；可六 1~13；路九 1~9）。

13. **迦伯农** 回到迦伯农，过海到旷野去，用五饼二鱼使五千人吃饱（太十四 13~21；可六 30~44；路九 10~17；约六 1~15）。后来在海面行走（太十四 22~36；可六 45~56；约六 16~21）。

14. 第二天讲论生命的粮之道。众人因不能领受，就多有离去（约六 22~71）。

灵感
心声

1. 倚靠自己，主就「袖手旁观」，我们也必「束手无策」；完全靠主，主必「全权处理」，我们也必「无权过问」。
2. 没有信心的传道人，如带羊入狼群，有信心的传道人，则如入狼群中救羊。
3. 主吩咐我们往前走的时候，祂总是走在前头。

祈 禱

佚名

祈禱是叫人与神联合，与神同在则与敌相离（远离敌人）。

祈禱可以保守贞洁，训练情操，消除虚荣。

祈禱能使人忘记创伤，制止嫉妒，击败不义与补救罪过。

祈禱可使身体健康、家庭快乐及社会巩固而健全。

祈禱为夫妇忠贞的印记，互信的保证。

祈禱保护旅行的人，看顾睡眠的人和鼓舞傲醒之士。

祈禱能使疲倦的心灵复苏，使忧伤者得安慰。

祈禱使喜乐者雀跃，使苦痛的得慰藉。

祈禱是与神密切的交通及不凭肉眼见的默想。

祈禱能享受目前之事和实现未来之事。

祈禱使人更亲近我主，远离那恶者。

祈禱可以使人向主倾心吐意，毫无拦阻。

祈禱可加添信徒的信心，向神支取大能。

祈禱可以放下缠绕个人的重担，完全交托。

駁阿皮安 Against Apion

犹太人移民到亚力山太

186 海卡台欧继续说道，迦萨的战争结束后，托勒密成为叙利亚的主人。许多居民听说托勒密的仁慈和友善，就愿意跟随他去埃及，成为他王国的属民。¹⁸⁷ “（海卡台欧说，）在这些人当中，有一个人叫希西家（Ezechias），是犹太人的一个祭司长¹，大约六十六岁，在他的同胞中备受尊崇，善于思考；最重要的是，他是一个干练的演说家，而且很会做生意，没有人比得上他。¹⁸⁸ 然而，（海卡台欧继续说，）在犹太人当中，有资格领受他人收入的十分之一奉献，并且管理公众事务的祭司，总数一共有千零五百。”¹⁸⁹

189 关于希西家这个人，海卡台欧继续说道：“希西家这个人，在他获得这个荣誉，并且与我们密切交往后，就召集了他的一些朋友，向他们朗读一篇论文，表明移民的所有好处；因为希西家在论文里，描述了移民定居的条件和相关的政治地位。”¹⁹⁰ 在另一段内容中，海卡台欧提到了犹太人对律法的尊重，以及我们如何坚定选择并持守律法作为一种荣耀，宁愿承受一切代价，也不愿违背其中的诫命。

关于犹太人对律法的忠诚

191 “（海卡台欧说，）犹太人作为外人眼中的一个国家，无论是邻近民族还是外地来客的诽谤，即便是波斯国王和总督频频爆发的怒火，也不能摇动他们的决心。为了这些律法，他们虽赤身裸体，手无防卫，面对最可怕的折磨的死亡，也不愿背叛他们先祖的信仰。”¹⁹² 关于犹太人在护卫律法上的坚持，他说当亚力山大在巴比伦想要重建荒废了的贝尔神庙（*temple of Bel*）²，他下令所

¹ ἀρχιερεὺς（没有定冠词）不一定是指“大祭司”。希西家这个名字在别的地方没有出现。当时的大祭司似乎应当是奥涅尔（Onias，《犹太古史》11.347）。

² 亚历山大修建贝尔庙的事迹在阿利安（Arrian）的书中有记载，*Exped. Alex.* 7.17；斯

有的士兵都要贡献建筑的材料，谁也不能例外。可是，唯独犹太人拒绝服从亚历山大的命令，甚至不惜接受严厉的惩罚和巨额的罚金，直到亚历山大赦免了他们，同意不再骚扰他们。¹⁹³ 同样，当侵略者在犹太人的土地修建神庙和祭坛时，犹太人把它们统统推倒在地上，有时他们必须为此支付罚金，有时得到了赦免。海卡台欧说，犹太人的这种行为值得敬佩。

关于犹太人庞大的人数

¹⁹⁴ 接着，海卡台欧谈到犹太人庞大的人数。他说，尽管波斯人³已经把我们民族中众多人驱逐到巴比伦，但是在亚历山大死后，由于叙利亚动荡不安的局势，又有极多的犹太人移民到埃及和腓尼基。¹⁹⁵ 这位作者也提到我们居住的土地的面积和美丽，他是这么说的：¹⁹⁶ “犹太人占领了近三百万阿如瑞（arourae）⁴最肥沃丰饶的土地，生长各样的水果。这就是犹太国的面积。”

关于耶路撒冷和圣殿

¹⁹⁷ 海卡台欧还提到我们世代居住的耶路撒冷城，描述了这座城市的面积和无比的美丽，以及城市众多的人口和圣殿的建筑：“犹太人有很多城堡和村庄，分布在他们的不同地方⁵，但是只有一个有防御的城，周长大约五十斯塔德（stade）⁶，城市人

特拉波（Strabo）也记录了这件事，16.1.5，738。这些注解都是雷内克提供的。

³ 海卡台欧写错了，应该是迦勒底人。有说海卡台欧的作品有可能是假冒的伪作；但那人应该不会是犹太人，因为他不可能犯这样的错误。

⁴ 即 2025 平方米 x3,000,000，参 86 节的注脚。

⁵ 在约瑟夫的时代，单单加利利地区就有 204 个城市和村庄（《生平》235 节）。

⁶ 1 斯塔德（stade）比 1 浪（furlong，约 1/8 英里或 201 米）稍微长一点。50 斯塔德（即 10 公里周长）是夸张的说法，其他人估计是 44 斯塔德（Timochares 见于优西比乌《为福音书预备》（*Praep. Ev.*）4.35；Aristeas, 105）；33 斯塔德（约瑟夫，《犹太战记》5.159）；27 斯塔德（“叙利亚的土地测量员”，见于优西比乌《为福音书预备》4.36，这是西元前二世纪的数位，应当是最接近的。）

口约有十二万，他们称它为耶路撒冷（Hierosolyma）⁷。198 在城市的中央，竖立着一道石墙，围成一块区域，大约 5 皮勒特拉（Plethra）⁸长，100 肘宽⁹，有两扇门可以进入。在围墙里面有一个正方形的祭坛，是用未经砍凿和加工的石头堆起来的，每边都是二十肘长，高十肘。¹⁹⁹ 在祭坛旁边有一座宏伟的建筑，里面有香坛和灯台，都是金子做的，重两个他连得。在灯台上有火燃烧，昼夜不熄。整座建筑里面没有一座雕像或许愿的祭物，也没有植物的形迹，好像神圣的树林或诸如此类的东西。祭司日日夜夜都在这里，施行各种洁净的礼仪。他们在圣殿里是不能喝酒的。¹⁰”

犹太弓箭手莫苏兰慕斯（Mosollamus）的故事

²⁰⁰ 随后，海卡台欧证实犹太人加入了亚历山大大帝和他继承者的征伐。有一个发生在行军路上的故事，故事的主人公是一个犹太人士兵。海卡台欧说这是他亲身经历的事情。²⁰¹ 我将引用他自己的话语来讲述这个故事：“当时我正在前往红海的行军路上，有一支犹太人骑兵护卫队和我们一起前行。其中有一个士兵叫莫苏兰慕斯（Mosollamus）¹¹，非常聪明，身强力壮。无论是希腊人还是野蛮人，都一致承认莫苏兰慕斯是最好的弓箭手。²⁰² 莫苏兰慕斯发现很多士兵在路上来来回回奔跑，有一个占卜的人正在观察飞鸟进行占卜，阻塞了整支队伍的进程。²⁰³ 莫苏兰慕斯询问停顿的原因，于是占卜的人就指给莫苏兰慕斯看他正在观察的鸟，并告诉莫苏兰慕斯，如果那只鸟停在原地，为了大家的好处，军队应当暂停。如果鸟动弹起来往前飞，军队才能前进。如果鸟往

⁷ “耶路撒冷（Hierosolyma）。”

⁸ 1 皮勒特拉等于 100 希腊尺（约 98 英尺，约 29.87 米）。

⁹ 这里似乎又有夸张。根据居鲁士的谕旨，圣殿的宽度是六十肘。

¹⁰ 利 10.9；结 44.21；参《驳阿皮安》2.108。

¹¹ 米书兰（Meshullam，拉 8.16）的希腊文拼法。

后飞，军队应当撤退。²⁰⁴ 莫苏兰慕斯一言不发，拉开弓箭，一箭射中那只鸟，把牠杀死了。占卜的人和其他一些士兵非常愤慨，都纷纷咒诅他。‘你疯了吗？你这个恶棍！’莫苏兰慕斯就反驳他们，然后把鸟拿在手里，又对他们说，‘拜托吧，这只鸟连自己的性命都保不住，又怎能告诉我们有关行军的可靠消息呢？如果牠真的知道神的旨意，就不会到这个地方来，因为牠会害怕被犹太人莫苏兰慕斯的箭射死。’”

〔vii.〕阿伽沙西迪

²⁰⁵ 我引用海卡台欧的资料已经足够了。谁如果想要研究这方面的话题，可以随意阅读他的作品。另外还有一位作者，我迫切地想要提到他的名字，虽然他提到我们，只是为了嘲笑我们的愚蠢，这是他的看法：他就是阿伽沙西迪〔Agatharcides〕¹²。²⁰⁶ 阿伽沙西迪讲到斯特拉多妮司〔Stratonice〕¹³的故事。斯特拉多妮司抛弃她的丈夫德米特里〔Demetrius〕，从马其顿来到叙利亚。但是西流古拒绝娶她，她很失望。因此当西流古从巴比伦出发去征战的时候，斯特拉多妮司在安提阿〔Antioch〕发动叛乱。²⁰⁷ 西流古回来后，攻克了安提阿。斯特拉多妮司逃往塞流西亚〔Seleucia〕¹⁴，本来她打算坐船立刻出发，但是却因为一个梦而耽搁了，最后被逮捕处死。²⁰⁸ 阿伽沙西迪讲了这个故事，并嘲笑斯特拉多妮司的迷信，然后他提到一个关于犹太人的故事。

¹² 科尼多斯（Cnidus）的阿伽沙西迪，西元前二世纪，撰写了很多历史和地理著作，其中有一部作品是专门讲解红海（Erythraean Sea）的。

¹³ 斯特拉多妮司，安提阿古斯一世（救星，Antiochus I Soter）的女儿。她嫁给了马其顿的德米特里二世（Demetrius II）。大约西元前 239 年，当德米特里签订第二份婚约时，斯特拉多妮司逃到她外甥西流古二世（英俊的胜利者，Seleucus II Callinicus）那里寻求援助。有关这个故事的记载，游斯丁（Justin）的记录略有不同，28.1。

¹⁴ 塞流西亚·皮里亚（Seleucia Pieria），叙利亚的港口，靠近奥隆特斯河（Orontes）的入海口。

耶和华 יהוה Y^oHöVäH 的读音

编辑部

第一个字母 י^o⑩，音 Y，下面加两点为短速母音，读 Y^o。

第二个字母 ה⑤，音 H，左面加一点为长母音 ö，读 Hö。

第三个字母 ו⑥，音 V 或 W，下面加长母音 ä，读 Vä。

第四个字母 ה⑤，音 H，没有母音。整个字读 Y^oHöVäH，专有名词。

在二章 4 节开始至三章 24 节，均改用「耶和华·神」而不只用「神」，因为神开始要与人有交通，所以神的名字也用不同的称谓。第二章共用过十次，第三章亦用过十次，不过另外数处用「神」，那是出现在蛇与夏娃的谈话中。在第四章只称「耶和华」，用过十次，中文圣经在第 10 节有「耶和华」一词，但原文是祂。

一、耶和华一词的原文音辨

「耶和华」一名，英文为 JeHoVaH，原意为「主」。这一圣名早于摩西已为列祖所熟悉及采用。但犹太人被掳到巴比伦之后，犹太人因为对神表示虔诚，不敢宣读这圣名，所以这圣名的原来读音已失传。原文解经家根据这圣名无元音的希伯来字 YHVH，一向对读音有下列的研究。

1. 有人相信其原来读音为 Y^oHöVäH，因为希伯来文名词如果有四个字母的话，其发音甚可能三个，即 Ye-Ho-VaH，既然该圣名有四个辅音的字母 (TETRAGRAMMATON)，即 YHVH，不可能只有两个读音（正如有些人所主张的，把此圣名写成与念成为 YaVeH）。但数百年来，西方神学家一向相信这名字的原来读音为 Y^oHöVäH。所以中文圣经译为「耶和华」。

2. 但有人相信原来读音英文译为 YaHWeH，在中文有人译为「耶委」、「耶威」或「耶畏」或「雅威」等。此名于纪元后 1520 年首次由欧洲文士加拉天努 (Galatinus) 在其作品中开始使用。这

一派人士是根据古代亚拉伯人传统的意见，谓 YHWH 原意为「吹」，指神为「风神」，吹起巨风之意。这字既然古代已指神而言，则 YHWH 应照亚拉伯人的读音为 YaWeH(耶威)。战前又有多人采用，战后许多西方神学家则普遍采纳此种读法。不过坚持第一说法的读音仍大有其人。

既然这圣名的原来读音因犹太人避讳已失落，则不论如何，推测均属推测。只有到天上去才能获得正确的答案。但我们中文圣经已用了「耶和華」这一名超过一百年，一旦改称为「耶畏」「耶威」等称谓，实难使人接受，亦有不悦耳之感。

二、其他的读音研究

1. 撒玛利亚人只有摩西五经为圣经，他们称「耶和華」为「雅别」(YaBe)，这是纪元后四世纪的作家提阿多烈 (Theodoret) (注：纪元后 386-457 人物，是安提阿神学家)所说的。提阿多烈用这希拉文读此字时，其发音如「耶贝」(近似耶威)，古时人有不少地区的居民 B 与 V 发音相同。

2. 北非洲亚力山大城的主教革利免 (纪元后三百年人物)相信「耶和華」一名既有四个仆音字母，其发音应为「雅阿威」YaoVe 'Iaoue。希拉文有一特点，即在一字之首有 H 音，或在一字之中有 H，时常略去。因此字如将 H 字插入 YaoVe 中间便成为 YaHoVe，与 YaHoVaH(耶和華) 极相近。

「我是自有永有的」一语的意义

「耶和華」一名的意义，一向有不同的见解，不过我们必须明白此圣名不是摩西发现或发明的，乃是老早就被古人所采用。亚伯拉罕对所多玛王宣布他的志愿时说，他已经向天地的主、至高的神耶和華起誓 (创十四 22)。后来摩西在旷野火焚荆棘中蒙召时，曾问起神的名字，神便向他宣告说：「我是自有永有的」，跟

着又说：那自有的打发我到以色列人那里去（出三 14）。并非说摩西的列祖不知道神称为「耶和华」，是因为摩西首次与神交谈时，神必须清楚地告诉他，祂就是摩西列祖所早已认识的「耶和华」了（参出三 15、六 3）。原文此节可作质问口气。「至于我的名，他们未曾知道吗？」

到底神自己所宣布的「我是自有永有的」一语如何解释呢？

一、我是自有永有的一语的英译为「I AM THAT I AM」，意即「我现在是那位我现在是的」（英文的动词有过去、现在、将来之别，中文无之）。I AM 意即「我现在是」（不是过去是或将来是）。但中文圣经译为「我是自有永有的」，其实与英文圣经所译「现在」意义刚相反。

中文：我是自有永有的，「自有」为「过去」，「永有」为将来，此语并无现在意味，或可解释为此语是暗示神是「自有（现在有）到永有」，其中包括「现在有」在内。英文所译，「我现在是那现在是的」，不题及过去或将来，因此神学家称，在神面前只有一个「大现在」，祂永无改变。不过，在欧洲的神学界中亦有人持不同的意见，与英文圣经所译的不同，有人相信，「我是自有永有的」一语，原意为，「我曾是那我曾是的」，另外有人相信为「我将来是那将来是的」，见下文解释。

二、希伯来文此语的真正意义：「我是自有永有的」一语的希伯来文如下：אֲהִיָּה אֲשֶׁר אֲהִיָּה，前一字与后一字相同，中间一字等于英文的 THAT 或 WHICH 或 WHO，所以英文圣经直译为「I AM THAT I AM」已如上述。中文直译作「我现在是那现在是的。」这样的一句话怎能说得是神的名字呢？似乎过于抽象。其实神并无名字，也不需要一个名字。神这样告诉摩西，摩西可能明白神并无名字，但从神这句话中可以领略多少关于神的本性而已。

到底神所说这句话应该如何解释呢？

1. 英文圣经的译法,「I AM THAT I AM」(我现在是那现在是的),多数人相信其正确解释为,神永无改变,祂不在时间之内,不受时间影响。人是受造的,所以生存在时间中,有过去、现在与将来的观念。教父耶柔米的拉丁文圣经译之为 EGO SUM QUI SUM,与英文同意。

2. 德国的马丁路德和不少欧洲解经家则解释为「我将来是那将来是的」(I SHALL BE THAT I SHALL BE, 或 I WILL BE THAT I WILL BE, 希拉文为 ἔσομαί ος ἔσομαί (这是提阿多烈所相信的)。这种解释,把神当作一位「未来的神」(即 THE BECOMING ONE),或可解释为「神为一位使一切将成为事实者」。祂使祂的永远计划逐步成为事实,祂使祂的启示逐渐向人显明。神当时对摩西所说要拯救以色列人出埃及的一切计划终必完成,所以神对摩西宣布自己是「一位使一切将成为事实的神」。

不过这种解释未被普遍接受。

3. 七十译本将此语译为希拉文时,为:

ἐγώ εἰμι ὁ ὢν (EGO EIMI HO ON)

I AM THE BEING 我现在是那现在存在的

启示录一章 4 节原文所记,神是「昔在、今在、以后永在的神」,「今在」一词即七十译本所用的 BEING,所以七十译本把「我是自有永有」一语译为:我现在是那现在存在的,是意译而非直译,容易使人误读,以为神「是从古时存到现在」,是一位过去的「神」。但神不受过去、现在及将来等时间观念的限制,中文圣经译为「我是自有永有的」是很美丽的译法,但不是照原文直译。天主教新译本译为「我是自有的」,少掉「永有」。我把它试译为「我是那永存的」,不知是否理想?请读者也一同去研究「永存」一词,表示神不受时间所限也。

求得「屬靈的智慧」

雅一 2-11

美国 慎勇牧师

「雅各书」是写给散居在各地基督徒的书信。「散居各地的十二支派」可以指两个群体。第一，是犹太人各支派当中的基督徒；第二，是指在耶稣基督里的「新以色列十二支派」，就是各地不分族裔的基督徒。当时，各地基督徒正陷入某些困难与逼迫中，所以雅各写信勉励和安慰他们，讨论「信仰」与「日常生活」的关系，鼓励他们在实际生活中表现出信仰的真实。

如今，基督徒生活在一个多元的、充满机会，也充满各种挑战和困难的环境中。无论是日常，还是信仰生活，都需要有「得胜的智慧」。不仅是相关的知识、常识、技能，更重要的是：这个智慧必须是从永生的父神那里来的，就是从真理的光——耶稣基督而来。对于不信的人来说，他们认为「福音的道理」是愚拙的。然而，全能的神就是借着耶稣彰显祂的大智慧，让一切信祂的，不至灭亡，反得永生！

属灵的智慧包括三方面。

一、「化苦为甜」的智慧——常常喜乐

人生的经历印证第 2 节经文的真实性：我们无论在任何环境，都会经历许多的「试炼」。它包括「外在的」，就是肉体所经历的：病痛、贫穷、天灾人祸、困境和各种罪的引诱；也包括为信仰而遭受迫害；「内在的」就是内心所经历的痛苦、忧虑和争战，以及遭受罪恶意念的引诱。总之，「试炼」是「苦」的。所以，没有人喜欢「试炼」。

然而，圣经题醒我们在面对试炼时，「都要以为大喜乐」，就是要我们「化苦为甜」。这里的「以为」一词是「看为」、「算作」的意思。「试炼」本不是让人喜乐的事情，因此，才需要将不喜乐

的事情，「看为」、「算作」是喜乐的。然而，并非盲目的乐观，或者「苦中作乐」，乃是从心里能够发出喜乐来。凭人的智慧不能达到这样的境界。在 3-4 节，圣经给我们指出一条道路：若要在经历试炼的时候「化苦为甜」，就必须「忍耐」。而且「要坚忍到底」，直到「有完全的功效」。第 5 节说：「你们中间若有缺少智慧的，应当求那厚赐与众人，也不斥责人的神，主就必赐给他。」

唯有在耶稣基督的身上可以得着这种「智慧」。因为，祂是「化苦为甜」的主。当耶稣被出卖、被人钉在十字架上，并且被众人离弃的时候，可以说是人生最「苦」的时候。祂所面对的「试炼」远超过人的想象。然而，祂在十字架上最后的一句话是「成了！」这是在极大的痛苦中，所绽放出的「喜乐」，是得胜者的喜乐！正如希伯来书十二章 2 节所说：「……祂因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难，便坐在神宝座的右边。」

倘若我们确认耶稣是死里复活的主，决定将自己信托给耶稣，确知将来有一个美好的结局，我们所经历的「苦」，「百般的试炼」是可以「苦尽甘来」的。那么，我们活着就有「盼望」，就可以「忍耐」，并且是持久的忍耐。且可以经历「试炼」给我们的益处，坦然地去面对，甚至以喜乐的心去接受，像耶稣一样在「百般的试炼」中，依然可以绽放出得胜者的喜乐。

二、「一心一意」的智慧—信心坚定

当我们讲到「化苦为甜」的智慧之时，第 3 节似乎看到一个关乎「喜乐」、「忍耐」和「信心」之间的公式：信心「经过试验」产生「忍耐」。在这个过程中，按照时间和个人灵命成长的程度，基督徒在信仰与日常生活中会经历「喜乐」、「常常喜乐」，乃至「恒久的喜乐」。从这个公式来看，「落在百般试炼中，都要以为大喜乐」最重要和原始的「因」（根）是什么呢？——就是「信心」！

其实，我们都知道「信心」的重要。不仅「喜乐」需要信心，

在我们信仰的任何层面，都需要信心。请不要批评彼得，他的信心实在是比我们强多了。当耶稣呼召他的时候，他随即抛下一切的跟随主；当耶稣差遣他出去事奉（传福音、祷告、赶鬼）的时候，他从不讨价还价；当耶稣在海面上行走时，他迈出了「信心」的一步；虽然他三次不认主，他还远远地跟着耶稣，而其他的门徒，早就跑得没影了。我们对主的「信心」实在不算坚固，因此往往经不起「考验」，一点点的难处，就会让我们大发怨言，「忍耐」的心就更加摇动了，往往半途而废，无法忍耐到底。

基督徒面对各种「试炼」所带来的物质、身体的伤害并不真正可怕，「试炼」所产生最大的挑战，乃是基督徒对耶稣的「信心」会因这些「试炼」而动摇，甚至被完全摧毁。这才是基督徒生命当中最具杀伤力的事情。「信心经历试验（考验）」的用意是：「信心」经过逆境之火考验后，杂质炼净，更有力量，强调的是过程。可见，「信心经历考验」的目的，不是要鉴定一个人是否有信心，而是让一个基督徒经历「受苦」和「考验」的过程，而加强他的信心。

「专心」（一心一意）信靠耶稣，是我们信仰成长和成熟的必经之路。若凭着人自己，无法做到「一心一意」，因为「信心」也是主所赐的。但是，有一条道路可以带领我们前进，就是「定意」、「祈求」和「经历」。「定意」就是自己要立定心志、下决心；「祈求」就是向耶稣祷告，求主加添和坚固我们的信心；「经历」就是我们在凡事上遵行主的教导，在试炼中经历耶稣的保守和带领，使信心不断成长，这就是「一心一意」的智慧。

三、「识别财宝」的智慧—丰盛人生

第9-11节题到两种人：「卑微的」与「富足的」。「卑微的」包括贫穷的、社会地位低的；「富足的」包括富有的人、社会地位高

的。这里特别指出人生中常会发生的事情，就是这两类人的身份转换，以及应当持有的心态。当「卑微的弟兄升高，就该喜乐」，这是容易的。第二种情形就是「富足的降卑」，圣经说，「也该如此」，就是「也该喜乐」的意思。相信人面对第一种情形不难，面对第二种情形，就不容易接受和处理了。因为「富足的降卑」是往低处走。第 9-11 节让我们看到的是两种「价值观」的碰撞。对一般人而言，人生的目标和价值是以属世的「物质」、「金钱」来衡量的。这个世界灌输给下一代的价值观是什么呢？—好好学习→考个好大学→找个好工作→有个好收入→买个好房子→买辆好车子→争个好面子→出人头地。结果，自己不知不觉就成为这个世界的「奴隶」了。一代一代地传下去，这就叫做「世代为奴」。

对于基督徒而言，我们应当是「义的奴仆」（罗六 18），而不是「世界的奴仆」。基督徒的人生目标和价值应该是以神的国度、耶稣的标准去衡量。我们活着的目的不是为今生的益处，要出人头地、要追求荣华富贵。我们乃是要为耶稣而活，因为祂曾为我们而舍命。所以，我们要定睛在耶稣的身上、定睛在永恒的国度，而不是定睛在会朽坏的世界。

结语：

盼望籍着圣经的教导，圣灵的启示，让我们渴慕寻求从主而来的「智慧」—「属灵的智慧」，是我们喜乐人生的秘诀，包括：「化苦为甜」的智慧—常常喜乐；「一心一意」的智慧—信心坚定；「识别财宝」的智慧—丰盛人生。一切属世的东西都会过去，唯有信靠耶稣的人之基业会存留到永恒。盼望我们常与耶稣同在，更多地认识祂，就必得着更多「属灵的智慧」，将我们的生命投资在正确的地方，以至能过着真正平安、喜乐、丰盛的人生。

癌症的診斷

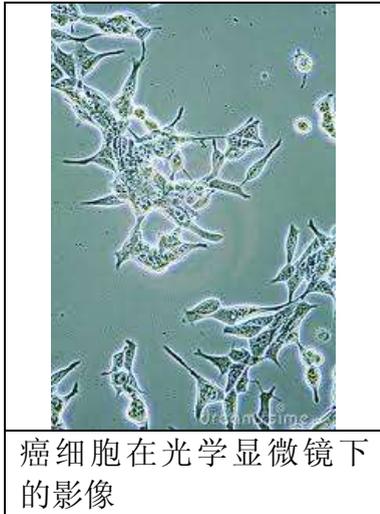
香港 陈永康

正常细胞受到不同原因而引起 DNA 变异，常见于不同组织的上皮细胞产生肿瘤，渐次成为肉瘤。肿瘤可分为良性和恶性两类，良性肿瘤指肿瘤细胞未发生转移与侵入周边组织的情形，反之则称为恶性肿瘤，恶性肿瘤细胞因缺乏雕亡机制，会不受限制地生长；会影响生理功能的肿瘤大多是恶性肿瘤；是故能及时确诊癌症，对有效医治是极重要的。诊断可以借着以下三种不同的方法进行：

临床症状：器官有异常肿胀，出血疼痛现象；又淋巴结肿大是恶性肿瘤的转移症状；患者亦会有体重减轻和食欲不振等全身性的症状。这些症状在其他疾病也可能出现，因此要同时使用其他的诊断工具，以确定病况。有些生物分子可在癌症病者的血液中出现较高的浓度，称为癌症指标，跟进这些指标，有助癌症的确诊。

影像检查：除了临床病征的判断，随着医疗技术的进步，多样的影像检查对不同位置的肿瘤，具有效和准确的诊断价值。目前影像检查方法是应用某种能源，穿透人体的器官，经感光器间接进行图像处理获得人体某层面的解剖图像，以进行疾病的诊断。这些技术包括有：超音波检查，电脑断层扫描(CT)，核磁共振摄影(MRI)，正电子发射电脑断层扫描(PET)等。

切片检查：由于影像检查的进步，医生常常可以藉由影像检查来做肿瘤的诊断，虽然这些方法的精确度不断提高，但肿瘤的最后诊断仍取决于细胞病理学的切片检查，以确定病理诊断。许多活体组织切片，例如皮肤，乳房或肝脏等，在医生的诊疗室内即可取得。



癌细胞在光学显微镜下的影像

基督徒的属灵生命是否健康，是一个我们要面对的严肃问题；我们外在行为的表现，固然会反映内里生命的状态，我们亦要定时使用一些客观的指标去作自我的检查，要及时将暗昧的思念除掉，不要让它演变成恶念，好像恶性肿瘤，逐渐败坏我们的生命。

「我耶和华是鉴察人心，试验人肺腑的，要照各人所行的和他作事的结果报应他」(耶十七 10)。人可以自欺欺人，但在神审判台前，我们生命有如活体组织的切片，是善是恶，无可遁形。雅一 15 说：「私欲既怀了胎，就生出罪来，罪既长成，就生出死来。」圣经吩咐我们要作完全人，像天父完全一样，但犯罪的思想经常会潜伏在我们心里，虽然我们不敢行出来，但罪像怀了胎的，若不及早将它铲除，它便渐渐长大，这犯罪的思想会转化成为罪行。诗人大卫也祷告说：「谁能知道自己的错失呢，愿你赦免我隐而未现的过错。求你拦阻仆人，不犯任意妄为的罪，不容这罪辖制我，我便完全免犯大罪。」作者任教于香港浸会大学化学系

軟弱中的事奉

罗马书八 26-28

香港 林俊鸿牧师

罗八 26-28:「况且我们的软弱有圣灵帮助,我们本不晓得当怎样祷告,只是圣灵亲自用说不出的叹息替我们祷告。鉴察人心的,晓得圣灵的意思,因为圣灵照着神的旨意替圣徒祈求。我们晓得万事都互相效力,叫爱神的人得益处,就是按祂旨意被召的人。」这段经文指出:

- 一、我们都是软弱的
- 二、我们是靠神的帮助才成的
- 三、万事都能互相效力

作为主耶稣的门徒是不能离开事奉的,神赐与我们每人有不同的恩赐,也叫我们经验不同的历程,不管我们感觉如何「软弱」,神要的是我们一颗愿意事奉的心。

找机会事奉

一位很爱主的姊妹随子媳移民美国,她在港时热心事奉,去到彼邦发觉好像成了又瘸又哑的人,甚么都不能做,既不晓得驾车,英文又不行,只能等候礼拜日随子媳到教会。她想自己才六十过外,在香港本来有很好的事奉,在这里却成了软弱的人,甚么都做不来,她觉得自己身体不错,怎么办?她向神祷告,切切的祈求神为她开事奉的路,神听祷告,感动她透过电话传福音,她从电话簿上找出区内华人,可以通话的就跟他谈,发觉当地有不少与她一样「又瘸又哑」的移民,呆在家里,等候放假或礼拜日。这工作整天让她接触了很多人,她与人谈话,为人祈祷,安慰不少受困扰的人,带领很多人信耶稣。你可曾想到原来是软弱的却成了刚强,甚么都不能做的反成了基督的福音精兵。

原来软弱与否并不在本事能力，也不在环境机会，而在个人对生命的认知，这位姊妹让我们知道人的确是软弱的，因为我们的身体也是软弱的，小小病菌足以致病，气温变化，食物或环境可引起过敏等。我们的心理状况也是软弱的，一句说话可以叫我们「怒火中烧」，某种态度可以令我们「火上加油」。我们的灵性不也是一样的么？自以为很坚强的以利亚，因王后耶洗别一句话而信心尽失。当身体健康、学业有成、工作顺利时，我们不会觉得自己是「软弱」的，乃是有能力的，反之当我们身体不适、学业受挫、工作失败，我们会感到自己很「软弱」。很成功的人士也会精神抑郁、崩溃。保罗说：「有谁软弱我不软弱呢？」无论多强壮的人也只在某一时空强壮而已，事实上人没有甚么可夸的，但人很难接受自己是软弱的，总是想将自己强的一面显示出来。

彼此互建的事奉

我们必须学会接受人都有不同的软弱，这并非易事，暴露自己的软弱更难，但这确是我们作神儿女最需要的。保罗被神大大使用，但他「更喜欢夸自己的软弱」。我们先要知道自己是软弱的，我们身边的弟兄姊妹、一同事奉的同工同道也是软弱的，这不是叫我们彼此推卸责任，而是彼此互相建立，互相提醒，在不足中互相补足，在软弱中互相扶持。但重要的是，我们更晓得倚靠主，因为我们是靠着神的帮助才成的，「况且我们的软弱有圣灵帮助，我们本不晓得当怎样祷告，只是圣灵亲自用说不出的叹息替我们祷告。」这里并非说我们不会祷告，而是我们不知道真正的需要是甚么，所以要在事奉中经历神、在祷告中经历神。所以软弱不是叫我们退缩，而是叫我们认识自己的情况，更能专心倚靠主。在祂并无难成的事，倚靠神的帮助使我们有更美的事奉，我们做不来的，神会帮助我们。

杏林子姊妹的故事我们听过了，她本是患类风湿关节炎的病

者，在极度软弱中却成了许多人的帮助，她写的文章激励了众多的读者。蔡苏娟姊妹的故事我们也听过了，不知名疾病困扰着她，只能躲在黑暗中生活，但她却成为众多肢体的生命导师。她们都是身体严重软弱的人，但终她们一生，却使更多人蒙福，身体的软弱没有捆绑她们，她们尽上最大的努力见证神的恩典。

我们大多是身体健全的人，没有这些身体软弱的捆绑，在事奉中却力不从心，很多肢体都是有心的事奉者，可是经常将事奉摆在一个次要的位置上，或认为是可有可无的，或许因为我们曾经在事奉受过挫折。我们唱“将最好的献给主”这首诗歌，可曾要尽力事奉？假若我们忠心事奉，神会为我们补上我们的不足。我们不是碍于人情所以答应事奉神，牧师吩咐不好推辞，某某肢体邀请也难以拒绝，事奉既是回应神的恩典，那就自问要如何去服事神，即使是软弱的，但神没有嫌弃我，我就将自己最好的献上，靠着神的帮助来完成。

不同恩赐的事奉

软弱中的事奉也让我们学习「万事互相效力」，我们接受自己的软弱，因此更要倚靠主的帮助，建立信心，凡事有祂的美意，我们的事奉并不一定照我们的计划成就，不要看一时的果效，要全心相信神。一时的挫折也许叫人气馁，重要的是要叫「爱神的人得益处」，因为在神的计划中，万事都有祂的美意，你只要爱神信神，必会从中得帮助。约瑟被卖的事本是绝对的「悲哀」，因被至亲的兄弟出卖，但至终却成为埃及的宰相而救了全家脱离饥荒。主耶稣不是无辜被害么？至终却成为全人类的救赎。

不要轻看自己，也不要过份高估自己，神赐与我们每人不同的恩赐，不同的经历，无论我们的感觉如何「软弱」，神要的是我们愿意事奉的心。

信息

神是我們永恆居所

美国 吴文秋牧师

（神人摩西的祈祷）主啊，你世世代代作我们的居所（诗九十一）。

诸山未曾生出，地与世界你未曾造成，从亘古到永远，你是神（诗九十二）。

年龄越长，对人生最终的归宿问题越敏感；我死后究竟往哪里去？哪里才是我永远稳妥常存的家乡？这是神人摩西的祈祷最主要关心的课题，也是每一个人当面对的课题。这首诗头两节有近乎完美的交错平行结构，排列如下：

主啊，祢
世世代代（作我们的居所）。
诸山未曾生出，
地与世界祢未曾造成，
从亘古到永远，
祢是神。

这结构的最外围是以第二人称，以我与祢的关系称呼：「主啊，祢！」来对应「祢是神」。神不是绝对的他者，而是诗人呼唤着、渴望着投奔的对象。往内圈发展，是「世世代代」对应「亘古到永远」的平行结构，两者都是时间的无限延伸。最内圈则是「诸山」对应「地与世界」的平行结构，这是人存活在其中宽

广无穷的空间。这结构显示：在人看得见、摸得着的空间之外，还有人看不见，摸不着的时间。而在人生存的时间与空间之外，还有一位神，就是众人的父，超乎众人之上，贯乎众人之中，也住在众人之内（弗四 6）。这统管宇宙万有的神，也赋与了一切存在的意义。这两节主要以交错平行呈现的经文中，只有「作我们的居所」是唯一找不到对应的句子，这个句子也是这个结构要突出的思想中心。

人生存这特定的时间和空间之中，是人的有限性所无法逃避的现实。但普遍的人性显示：人往往对看得见、摸得着的空间更为敏感。想一想你所认识的人，哪一个不希望住大一点的房子，开宽敞一些的车子，拥有更多的房产、土地？就在我们追逐着拥有更多空间中看得见、摸得着的事物的过程中，时间竟毫不留情，一分一秒的流逝，而人却一无所觉，更遑论感受到那一位远在时空之外，掌控一切的神。

正如诗十四 2-3 所说：耶和华从天上垂看世人，要看有明白的没有，有寻求神的没有。他们都偏离正路，一同变为污秽；并没有行善的，连一个也没有。一个遗忘了神的山川大地，最终都要成为人性的荒原。没有神在其中的世代永恒，最终都会被人生的劳苦愁烦耗尽。

神使我们的存在产生意义。相对于邻邦的神明是存在于看得见的山河大川，岩石峻岭中，任何受造物都可以是敬拜的对象，以色列的神是在眼不能见的的时间中与祂的百姓相会，以色列的信仰寻索是在时间中进行的。外邦人崇拜圣地，但以色列人在神所定的圣日朝见神。安息日是第一个被定为圣的日子，是创造的神要与祂的百姓相会的日子。安息日的真义在耶稣基督身上体现出来，凡劳苦担重担的都可以到祂那里得安息。保罗题醒我们神在基督

里的应许，「因为他说：『在悦纳的时候，我应允了你；在拯救的日子，我搭救了你。』看哪！现在正是悦纳的时候；现在正是拯救的日子」(林后六 2)。

在一百五十篇诗篇中，只有这一篇是神人摩西的祷告，让人想到摩西带领以色列人出埃及进入旷野的经验。以色列人在埃及法老王的统治下，被局限在一个狭小的空间中求生存，他们甚至忘记了神的存在，只因困苦的生活而发出哀声。也难怪他们出了埃及之后，对看得见、摸得着的空间中的一切事物会有那么强烈的渴求。他们宁可用一个可见、可摸的金牛犊来取代只能以灵和真理来敬拜的神。结果他们在大而可怕的旷野里，耗尽了一生的年岁，他们经过的日子都在神的震怒之下；他们度尽的年岁好像一声叹息，一生所矜夸的不过是劳苦愁烦，转眼成空。以色列人的经验是普世之人经验的隐喻，摩西藉此呼吁世人要回归神。

诗九十 3： 你使人归于尘土，说：你们世人要回归。

摩西用的「尘土」这个字不同于神用地上的「尘土」造人用的尘土，这个字的动词字根是「压榨」，「碾碎」的意思。好像中药材放在臼中捣成碎末，无论多坚韧的植物的根或再刚硬的动物龟甲，都要被磨成粉末，回归大地。摩西用这个字来形容一个把神遗忘的人的一生，无论他多刚硬，最终都要回归尘土。这也是遗忘了神的亚当和夏娃所带来的结果。

摩西呼唤世人回转归向神，只有回归神那里，人才能找到永恒的居所，才有灵魂最终的安歇之处。面对人生最终归宿的问题，我们可以继续默想神人摩西的祷告，并问问自己：我当如何回转？

1-3 节很清楚地告诉我们，大卫作战曾遭挫败，所以埋怨三句话：1. 神哪，你丢弃我们。2. 使我们破败。3. 你向我们发怒。神对以色列军这三种动作，表示大卫曾败于亚兰王手中，所以他求神「使我们复兴」。英文为「求你转向我们」，被掳到巴比伦的诗人亚萨在八十篇中两次题及「求神使我们回转」(小字作复兴)。一次题及「求神转回」(3, 7, 14 节)。第八十五篇可拉后裔的诗人也题过「求神使我们回转」。这是古人常用的习惯，希望神使他们「复兴」之意。他们作战曾失败，所以求神使他们有得胜的机会。第 2 节则题及地震动，开裂口，地摇动，这些都可能描写与敌人作战时的惨状，这些被称为「你的民遇见艰难」(3 节)。大卫又说：「你使我们喝那使人东倒西歪的酒」。以赛亚曾题及一杯忿怒的酒，使人喝了会东倒西歪(赛五十一 17)。耶利米也有同样的经句(耶廿五 15-16)。所以大卫在此求神使他们复兴，从新得力，为神作战。

4-5 节里大卫说，神「曾」把旌旗赐给敬畏祂的人，中文未说明是「神曾」抑「求神」。原文是过去动词，表示神已经赐给他们作战的军旗。「旌旗」，在二十篇首次题及，该篇对此有解释，当约书亚带兵打败亚玛力人之后，摩西起一座坛纪念此胜利，称该祭坛为「耶和華尼西」，意即耶和華是我的旌旗，表示耶和華的胜利(出十七 15)。中文在此说：「可以为真理扬起来」。客语圣经译为「聚集在旌旗下，来闪开弓箭」。天主教圣经译为「使他们闪避仇敌的弓矢」。原文并非如此，但七十译本则说及弓矢。闪避弓矢，是消极的行动，但为真理扬起来，乃是积极的表现，表示真理可以得胜。大卫在第 5 节求神应允他们，用右手拯救他们，好叫神所亲爱的人得救。神的右手，表示神的大能也。

第二四零首

神哪求你使我們
O GOD TURN THYSELF

240

詩篇 六十 1,4
PSALM 60:1,4蘇約珥
Joel Su

F 4/4 3 - 1 5 6 1 . 6 1 4 3 — 0 5 - 2 2 3 4 . 4 3 2

神 哪, 求 你 使 我 們 復 興, 神 哪, 求 你 使 我 們 復
O God, turn thy - self to us a - gain, O God, turn thy - self to us a -

1 — 1 6 . 6 6 5 3 5 5 4 3 4 . 6 4 4 4 6 5 4

興, 你 把 旌 旗 賜 給 敬 畏 你 的 人, 可 以 為 真 理
gain. Thou hast given a ban - ner to them that fear Thee, that it may be displayed because

3 . #2 3 - 5 3 — . 6 4 — . 5 5 3 - 2 1 — —

揚 起 來, 神 哪, 求 你 使 我 們 復 興(我 們 復 興)。
of the truth. O God, O God, re - vive us a - gain(turn us again).

二十世紀中國基督教的本土化（二） 上海、山東、北京的自立會

香港 李金強

除了闽南长老会首开自立外，至二十世纪初山东、北京及上海相继出现自立教会。其间之关键乃在于晚清十年（1901-1911）收回权利运动及 1911 年辛亥革命成功建立民国所致。民国时期所颁临时约法，保障国民宗教信仰自由，教徒遂由前此“教民”地位转为国民，享有宗教信仰自由权利，并得以向政府注册，自建教堂，从而促成二十世纪中国教会的自立，基督教自此成为中华文化与社会成员，而中华基督教亦由此得以确立。以下分述上海、山东、及北京的自立教会：

上海中国耶稣教自立会（1906）：由上海闸北长老会俞国楨于 1906 年所创设，俞牧鉴于基督教入华乃由不平等条约所致。而官绅每每视入教信徒为教民，时相迫害，引致教案，中外交涉严重，至有庚子拳变的国耻，对国家与社会创伤尤多。故力主华人教会自立，故有该会之创设。该会被王治心誉为「在当时的自立运动中成就最大」。1903 年，俞氏与谢洪赉（1873-1916）、高凤池、李恒春、宋耀如（1886-1918）、黄家楠等十三人于上海发起组织「中国基督徒会」，倡导教会自立，并于翌年出版《基督徒报》季刊，鼓吹自立言论。日后山东、京、津的自立运动，大多受其影响而产生。至 1906 年，俞氏再邀集同志，出组中国耶稣教自立会，主张「凡事不假外力之力，以期教案消弭，教义普传」，并向苏松太兵备道瑞澄呈报获批，藉此寻求本国政府对传教的认可。至 1910 年，俞氏代表全国教会，上书朝廷，要求挽回教权，取消不平等条约中的保教条款，时值清季十年（1901-1911）各省立宪派鼓吹收回权利运动风起云涌之际。俞氏此举，无疑说明此乃基督教与

清季中国民族主义合流之重要历史时刻。上述活动，随即受到上海西教士的强烈批判。

1911年辛亥革命后，俞牧提出「中国的归中国人」口号，遂与西差会断绝关系，自行发展。并出版《圣报》月刊，继续透过文字，鼓动全国华人教徒自立，各地相继响应，纷纷成立支会。至1920年，全国十六省共设支会189处，会员一万余人，同年六月二十八日于上海，召开全国第一次代表大会，出席者遍及十六省及南洋各埠代表一百二十余人，以浙江、福建人数最多，随即成立全国总会，互选会董35人，并共推俞氏为总会会长，颁布全国自立会章程。至1924年，全国增至310多个教堂，1932年则有教堂309个遍布20多省及南洋各处，为该会发展的高峰时期。同年年底俞国桢去世，自立会始见转衰。

俞氏创设的中国耶稣教自立会，实为我国信徒要求挽回教权，脱离西方宗派差会，自创本土教会的先河，意义尤为重大，此举促成二十世纪华人教会时代的来临，由此观之，该会可视为华人「独立教会」模式的诞生。

山东中华基督教自立会（1912）：1885年，由美国长老会传教士狄考文（Calvin W. Mateer, 1836-1908）所创设「登州文会馆」的毕业学生邹立文等40余人，发起组织山东「酬恩传道会」，并透过捐献，积聚基金，谋求日后自立自传，是为山东教会自立运动的源起。至1912年由刘寿山、隋熙麟继起组织自立会，时山东当局为求收回本省传教主权，都督周自齐，于济南商埠拨地，给予建堂，永远免租，遂大兴土木，于1915年，正式成立中华基督教自立会。设董事会，推选刘寿山、隋熙麟、王元德、刘思义、刘滋堂等十二人为董事，主持会务，会中信徒，大多为工商界人士，富有财力，乐于捐赞，经济由是自主而教会得以自立。其后扩展

至青岛、烟台、潍县、大辛店、台东镇等地，故于1926年成立「区议会」，每年开会一次，联络山东各地的自立教会，该会日益发展，影响并至山西，促成太原信徒起而创设自立会。上述山东华人信徒努力自立，创设本地新教会，然却未与原来所属宗派差会，完全脱离关系。反而与宗派教士「情感融洽，同心宣传主道」，并且「敬西差会之教士，尊如师长，得其协助指导亦颇不甚少」。由此观之，山东中华基督教自立会与宗派差会关系极其密切，并受其指导。以潍县自立会成立时为例，曾上稟长老会差会，请求批准，并邀宣教士出席参加该会的自立庆典。故山东自立教会或可称之为宗派系统内具有「师生关系」的自立教会模式。

北京中华基督教会（1912）：亦称中华基督教自立会，1912年由北京伦敦传道会牧师诚静怡（1881-1939）所创设。此会乃受天津「中国基督教会」之影响而产生。原来天津伦敦传道会传道张芝庭，早已呼吁组织自立教会，可惜于1908年去世，堪称赍志以歿。至1910年，继由公理会的杨宝慈、张伯苓（1876-1951）等联络各宗派，合组自立教会。其中张佰苓出身天津水师学堂，目睹甲午战争北洋舰队覆没，感触尤深，决定以教育报国。日后创办南开中学及南开大学，为著名之教育家，信教后起而提倡自立。「盖合众会为公，不为一会之分子」，采用联合方式，创设自立，是为「中国基督教会」之成立，该会乃由伦敦会、美以美会、公理会、圣道堂及长老会合组而成，并由美以美会刘广庆出任会牧，会友以学界、绅商及政界为主，多属小康之家。

而诚静怡早年于1898至1900年间，在天津接受神学训练，稍后至英国攻读神学，至1908年回国，出任北京伦敦会米市胡同的传道，1910年被按立为牧师，此后并以推动自立本色教会为己任，成为民国时期教会推动自立与合一运动的重要领袖，诚氏至1912

年，邀约天津张伯苓、刘广庆等四十余人至京，召开千人大会，正式创设「中华基督教会」。并获得伦敦会支持，送出东直门外福音堂及崇文门外东柳树井福音堂，作为该自立会开基的根据地，于1913年向内政部立案，获准成为教会。稍后又获赠崇文门内米市福音堂，宽街公理会布道所及其它房屋，拥有五处堂会，遂成立一区会。该会成立宗旨，强调「联合中华基督教各教会合力进行，共图自助、自治、自传以为基督生活的表征……。」由此可见，该会乃由各宗派采行联合及合作形式的自立教会，故可称之为宗派系统「合一化」的自立教会模式。

综观上述闽南、山东、北京及上海四种自立教会模式，可知前三者乃属于宗派系统内的「中西合作」、「师生关系」及「合一化」的揉合模式，与宗派差会仍然保持关系。至于上海则属完全脱离宗派，开创独立教会的创新模式。就上海模式而言，至二十及三十年代，影响一批具有灵恩色彩的华人教牧、信徒，起而组成「真耶稣教会」，「耶稣家庭」、「聚会所」（小群）、灵粮堂等地方教会，成为二十世纪中国华人独立教会的典范，其重要性于此可见。（作者任教于香港浸会大学历史系）

* * * * *

灵感心声

在大马色路上，扫罗要捉拿信徒，神却捉拿了他。

在下耶利哥路上，好撒马利亚人动了慈心，犹太人却视而不见。。

在以马忤斯路上，门徒心里火热，因耶稣与他们同行。

在我们人生路上，看见了什么？听见什么？作了什么？
是否与神同行？

臉上就變了色

(马可福音十章 17-22 节)

苏佐扬

耶稣看着他，就爱他，对他说：你还缺少一件，去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上，你还要来跟从我。他听见这话，「脸上就变了色」，忧忧愁愁的走了（21，22 节）。

「脸上就变了色」一句，原文只有一个字 $\sigma\tau\upsilon\gamma\nu\acute{\alpha}\zeta\omega$ STUGNAZŌ，英文圣经译为「忧愁」，译得不如中文圣经好。这个字原意为「起一阵乌云」。这个字新约只用过两次，另一次是，耶稣责备法利赛人时所说的：「早晨天发红，又发黑」（太十六 3）。「又发黑」三个字，原文便是「脸上变了色」，亦可译为「起了一阵乌云」。这个少年财主官长，为何「脸上变了色」呢？因为他的产业太多，无法放弃来跟从主耶稣。语云：人为财死，鸟为食亡。世界上许多人都为金钱忙碌，为发财而犯法，结果也为财富而送命。有许多基督徒也过同样的生活，犯同样的错误，引致同样可怕的结局。

「脸上就变了色」一词对我们基督徒是一种讽刺。基督徒应该常常喜乐，不住祷告，凡事谢恩，脸上时常充满属天的光辉与安慰的微笑。但是有许多基督徒时常乌云盖面，眉头深锁，脸上「发黑」，言语碍耳，原因是看世界的一切重于主耶稣的吩咐。

这少年人「忧忧愁愁」地走了，但那位非洲的太监却「欢欢喜喜」的走路，而且以福音改变了阿比西尼亚（徒八 39）。这太监是替政府总管银库的，他所看见的金钱可能比这少年人更多，但这少年人被金钱的乌云所遮盖，那位太监却以金钱来彰显公义的阳光。

拉波尼—我的夫子

(马可福音十章 46-52 节)

苏佐扬

耶稣说：要我为你作甚么？瞎子说：拉波尼，我要能看见。耶稣说：你去罢！你的信救了你。瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣（51，52 节）。

「拉波尼」 $\rho\alpha\beta\beta\omicron\nu\nu\iota$ RABBONI，意即「我的夫子」，是亚兰语，是当时犹太人对于学校中老师最尊贵的称呼。这字在四福音中只记载过两次，另一次是在约翰福音二十章 16 节，是抹大拉马利亚对复活之主的称呼。通常犹太人称老师为「拉比」 $\rho\alpha\beta\beta\iota$ RABBI，意义与「拉波尼」同，但尊敬的程度较差。这两个字均从希伯来字 רַבִּי RāBāB「拉巴」而来，意即「伟大的」。

「巴底买」，虽然是瞎子，但可能是当时名人之子，因为「巴底买」一名，意即「底买之子」，而「底买」意即「尊敬的」，与「提摩太」一名之「提摩」二字原文相同。因此「巴底买」并非一个名字，乃是「可尊敬者之子」。

然而，他因目盲，使他父亲的尊严完全丧失，自己也成为路边乞丐。当时近逾越节，有无数的人经过耶利哥往耶路撒冷过节，许多乞丐均在此节期中有相当收获。但巴底买最大的收获并非人们金钱的济助，乃是光明之主所赐予的「复明」。

我们也是「可尊敬者之子」，是主耶稣用宝血所买赎的，成了天父的孩子，小心我们灵眼失明，以致失落许多属天的福气，因为现今的世界太多引诱我们的东西，使我们瞎了。

大卫的三个心

美国 庄纯道

诗篇第六十三篇的背景是大卫的儿子押沙龙要谋夺他的王位，于是他逃到犹大旷野，在众叛亲离的环境下，他哭泣，痛苦的来到神的面前，表白自己对神的心，作了这诗。这诗说出大卫的三个心。

一、切慕神的心（1-3 节）

大卫用了三个强烈的动词：我切切的「寻求」你，我「渴想」你，我的心「切慕」你。这表示神在他的生命中是何等的重要。他怎样称呼神呢？他说：「神阿！你是我的神。」神是一个客观的事实，不论人说有没有神，神都是存在的，不会因为无神派的人说没有神，神便不存在。大卫说：「你是我的神」，这既是一个主观的事实，也是一个客观的事实，神的存在不容置疑。假如这位神与你无关，祂便是距离你十万九千里。但我们若接纳祂是我们的神，这个主观性的事实便变为极之有意义。

大卫因为要逃避押沙龙的追杀，那时没有想到去邻近国家寻求政治庇护，心一慌便逃到旷野，他疲于奔命。旷野是人烟罕至或无人的地方，无水无粮，日间酷热，夜里冰寒，环境恶劣。所以大卫说：「在干旱疲乏无水之地，我渴想你，我的心切慕你。」大卫题到无水之地，是因为他知道水的重要。一个人没有食物，不容易死亡，但缺水数日便性命堪虞。他的处境恶劣，但仍然有坚固的信心。这是我们必须学习的。顺境时我们自然会来到神的面前感谢赞美，但逆境时我们可能会埋怨神，甚至离开神，使圣

灵为我们担忧。大卫在恶劣的境地仍然切慕神，嘴唇颂赞神的慈爱，非常难得。

二、饱足的心（4-7 节）

新译本是「我的心满足，就像饱享了骨髓肥油。」大卫对神有一个饥渴的心，他举手称颂神，在床上记念神，在夜间思想神，他的心得到满足。「饱享了骨髓肥油」是指以色列人在献祭之后，分享丰富的饮食。大卫得到满足后，便以欢乐的嘴唇赞美神，他以神为满足，别的东西如名誉、权柄、金钱、地位都不重要。正如保罗说，他以认识基督为至宝（腓三 8）。

大卫在晚上灵修，睡觉之前，他亲近神。不要忘记他正在逃难，他的儿子要追杀他。这个时候他有三种不同心情：心乱如麻——不知会发生什么事，心痛——儿子要杀他和忧心——生命的安危。在这种环境下，他怎能睡得着呢？他来到神面前亲近祂，支取力量，神满足他，他就以欢乐的嘴唇赞美神。

大卫得到满足后，他生命有动力，他的信仰生活有变化。他称颂、举手（4 节），记念、思想（5 节），欢乐、赞美（6 节）和欢呼（7 节）。处处表现出他活泼的属灵生命，他有灵修、默想神、敬拜神，赞美神。灵性得到挑旺，倒空自己，自然被神充满，心灵得到饱足。

我们比大卫幸福得多，没有落在他的处境，受到这么多的苦痛和逼迫，我们应该更有条件来亲近神。祈祷，读经，默想，唱诗赞美祂是我们经常要做的事。耶稣说：「饥渴慕义的人有福了，因为他们必得饱足。」

三、跟随主的心（7-11 节）

大卫先是渴慕神，接着是得到满足，最后是跟随神，这是一个必然的过程。他不是单单跟随主，或是远远的跟随主，而是紧紧的跟随主，好像以利沙跟随以利亚，寸步不离，如影随形。

信耶稣和跟随耶稣是两种不同的事情，信耶稣多数是静态的，跟随耶稣是动态的；信耶稣是白白得来的，跟随耶稣是要付代价的；信耶稣是点，跟随耶稣是线，一生不断划下去。教会最可惜的是只有信徒，没有跟随耶稣的门徒。跟随主是甚么意思呢？是要以基督耶稣的心为心。这不是很抽象吗？宣明会的创办人 Robert Pierce 在他的圣经首页这样写着：「让那使神伤心的事情，也伤我的心。」这说明基督的价值成为他的价值，基督的性情成为他的性情，基督的感受成为他的感受。盼望我们不只是信徒，而是跟随主的门徒。

主耶稣要我们背起十字架跟随祂，表示跟随祂并非易事或轻松的事。我们跟随祂可能会疲乏、跌倒、气馁、失望，甚至放弃。但主会帮助我们，用祂的翅膀荫庇我们。当我们疲乏、跌倒时，祂用右手扶持我们。右手表示神的大能、同在和供应。当我们软弱无助时，祂用杖和竿安慰了我们。耶稣同在就是天堂，多么宝贵！

大卫是以色列人的王，是大英雄，拥有财富、地位、权势和名誉，他也会有无助的时刻，但他晓得谦卑来到神面前寻求祂，在困乏中他得着神，神就赐他力量。大卫心灵里所想的不是丰功伟绩，而是创造宇宙万物大能的神，祂会助他渡过难关。弟兄姐妹，求神帮助我们效法大卫，有切慕神的心、满足的心和跟随神的心。

路得記中的慈愛 (hesed)

紐西蘭 蔡訓生

一、引言

初信主時讀經，在詩篇常發現上帝是慈愛的。詩篇 136 篇更是 26 節中，每節皆以「因他的慈愛永遠長存」作為副歌，重複頌頌。早年，參加過在加拿大 Banff 的冬令會，幾百個華人學子，齊唱「不忍舍的愛」("O love that will not let me go")，深受感動；想到自身軟弱、多罪，而天父竟不丟棄，感恩不已。

有一次，用 Ryrie Study Bible (New American Standard Version 1995 Update, Moody) 研經，無意中串珠到何西亞書 2:19「我必聘你永远归我为妻，以仁义、公平、慈爱、怜悯聘你归我。」释义说，「慈爱」的希伯来原文是“hesed”，在旧约中大概用了 250 次。它的意思是忠心、坚持、或是信实的爱，和强调两方彼此相属的概念；在何西亚书中，“hesed”特别表达上帝对祂不忠诚的子民那忠诚不渝的爱。照原文，“hesed”不只是一种态度，还是一个关系。我们因信主耶稣，就进入与主一个「新约」的关系（路二十二 20）：主拯救我们到底、永不丢弃我们。

二、路得记中的慈爱

在旧约，路得记首次用慈爱 (hesed) 来题及人的内涵和素质。路得记头三章，每章都有一节慈爱 (hesed) 的经文，而这三节经文贯串了这三章的脉络，或说是整个路得记故事的中心。路得记中一共有四次，用「恩」(英文 kind) 的字眼：一 8 (恩待, kindly)、二 13 (慈爱, kindly)、二 20 (恩待, kindness)、和三 10 (恩, kindness)。以上四节，除了二 13 的希伯来原文是 "leb"，另外三节原文是

"hesed"。

得一 8: 「拿俄米对两个儿妇说, 你们各人回娘家去罢, 愿耶和華恩待 (hesed) 你们, 像你们恩待已死的人与我一样。」拿俄米的意思是, 愿与以色列立约的耶和華, 以祂忠诚、守约的慈爱, 恩待这两位儿妇。

得二 20: 「拿俄米对儿妇说, 愿那人蒙耶和華赐福, 因为他不断的恩待 (hesed) 活人死人。」他不断的恩待活人死人, 可以解释作波阿斯没有撤回对活人 (拿俄米和路得) 和死人(以利米勒) 的慈爱。

得三 10: 「波阿斯说, 女儿阿, 愿你蒙耶和華赐福, 你末后的恩 (hesed) 比先前更大, 因为少年人无论贫富, 你都没有跟从。」路得先前的恩是全心全意归从和服侍拿俄米, 而她末后的恩是愿意和比他年长的波阿斯成亲。

三、慈爱的传承

当拿俄米对两个儿妇宣告说: 「愿耶和華恩待 (hesed) 你们」时, 正是在失去丈夫、儿子、和生活上的倚靠的时候。她在信心中, 向两个儿妇, 宣告上帝慈爱的那一刻, 就像徒三 6, 彼得在圣殿的美门, 对那生来是瘸腿的人所宣告的: 「金银我都没有, 只把我所有的给你, 我奉拿撒勒人耶稣基督的名, 叫你起来行走。」拿俄米向两个儿妇所宣告的(传)慈爱, 路得接受了(承) (参得一 16)。路得拾取麦穗的努力不懈 (得二 7), 和对拿俄米不渝的爱 (得二 11), 也呈现了她生命中慈爱的特质, 为波阿斯所见证 (得三 10)。

得四 21 告诉我们撒门生波阿斯, 太一 5 再交待撒门从喇合氏生波阿斯。波阿斯的母亲, 就是那位接待了约书亚所打发的探子的喇合。当时探子们向喇合应许说: 「耶和華将这地赐给我们的时

候，我们必以慈爱 (hesed) 诚实待你 (书二 14)」。这慈爱实现于喇合和父家都被救活，而且可以住在以色列中 (书六 25)。波阿斯一方面在所得的慈爱中成长，母亲又是外邦人，故他能以慈爱待人，特别是能体贴外邦人路得，为拿俄米所见证 (得二 20)。

从上帝发出的慈爱，经喇合传到波阿斯，由拿俄米宣告和被路得所接受。这对主角，在生命中活出了和表彰了慈爱的特质，分别被人所见证。他们在伯利恒的相遇和后来的结连，是上帝慈爱的实现。

天人
幽默

兩樣都要

佚名

在一间教会的主日学里，有一位负责教小学三年级的老师正在讲解路加福音十六章的比喻。该处说到一个财主身穿紫袍，天天奢华宴乐，但无怜悯人的心，只顾自己享受。虽然人人都看见一个乞丐拉撒路坐在他的门口，也不将东西施舍赈济他，反而有一只狗来可怜他，舐他身上的疮。他们死后，财主下到阴间受苦，而拉撒路却由财主门口被天使带到亚伯拉罕的怀中享安息。

讲完之后，老师问他们：「你们愿意做最后受到痛苦的财主或愿意作最后是享福的拉撒路？」愿做拉撒路的举手。全班都举手说要做拉撒路，唯有一个小孩子不举手。老师好奇的问：「难道你想做财主吗？他下到阴间受永远的苦呀！」那小孩迟迟不答，最后才说：「我想在生前做财主，死后做拉撒路。」

誰改變了我？

见证

香港 陈中禧

一个多愁善感，没有甚么耐性，也相当自负的小孩，怎样因接受基督而彻底改变了？

第一次听到耶稣的事迹，是小学五年级的时候。那年我在圣公会基信小学就读，除在圣经课听到圣经老师详述耶稣的生平事迹，及老师自己重病时得医治的感人经历；也断断续续地从学校办的主日学听到十分传神的旧约故事。可惜，这时的“耶稣”，只是个很动听的故事人物，我没打算相信祂。小六升中试失败，我开始对前途忧虑；心中也想找一个信仰，于是向相信“传统宗教”的妈妈学习，不停叩拜黄大仙，观音及祖先；甚至家门前后的土地，灶君；七巧节时的牛郎织女等等，务求向妈妈所说的“神灵”祈求心之所安。可是无论怎样诚心地礼拜，心灵的重担依旧。

后来我考进香港浸信会联会属下的培道中学念书。为适应新的学习环境，身心相当疲惫。但老师们身教言教，谆谆善诱，令我渐爱学校生活。惜多年来由于功课压力问题，加上常与年纪稍长的三兄不和，内心焦虑不已；常质问自己，为什么不肯饶恕他？毕竟是我兄长啊！此外，一些生活的无力感也好像不停萦绕心间，为什么很想依老师所说，待人温柔敦厚，做个好少年却屡屡失败？为什么人生的快乐时光转瞬即逝，不如意事却随时降临？为什么有时积极读书，尽情玩耍，也常感空虚，好像没有什么意思似的？

幸而，培道的宗教气氛相当浓厚，每天十分钟的早祷时间，负责教圣诗的大师姐以温柔的歌声，个人的宗教经历，劝慰我们，给我印象甚深；也刺激我回想过去听过的见证和耶稣故事，终于，当牧师在学校的布道会里向同学呼召的时候，圣灵感动我：“你已尝试拜黄大仙和观音等去寻求心灵的释放和对付罪恶，但都徒劳无功，何不听从这位黄牧师所说，试试接受耶稣为救主，看看祂是否能解决你的嫉妒，无耐与忧愁总总问题？”于是我鼓起勇气，

举手决志信主。很奇怪，即时心头似有一大石丢在地上，整个人顿然轻省起来。

而这决定也影响了我日后的人生。

从 1964 年决志到 68 年，在圣灵的催促，良师益友鼓励下，我时常努力读经，祈祷；也参加了教会的主日学及少年助道会。在教会及培道母校的栽培下，灵性渐渐增长；觉得是时候在人面前承认自己的信仰。于是在 68 年的复活节，受浸加入教会。虽然信主后的人生仍遭遇不少挫折，惟主的恩典丰富，祂的亲临及安慰，使我在失败中得力量；在绝望中得到出人意表的喜乐与平静。而我也终由一个长年与兄长吵嘴的小顽固，变成一个常常惦念哥哥的好小妹。最幸福的是，不但在同校肄业的五姊，和我在同一天信主，连先母和三兄也在我们信后十多年，接受了基督。若不是神的恩典，什么人能改变另一个人？而人生有什么比得着永生的福乐更宝贵？

天人
幽默

「賜福」與「欺負」

佚名

有一位在非洲宣教多年的姊妹，她在该地已十分熟习非洲的语言，但近几个月来，有一班从中国移民到此处的人，他们也参加这个教会的聚会，因此这宣教师不得不学国语，并且讲道要用国语，但她努力学习，有时语调及声调不对，就闹出笑话来。有一天，她在台上讲道，说神赐福给人，但她的发音不准，结果听下来像神「欺负」人；散会后她与会众握手，对他们说：「愿神赐福你」，会友不好意思说她讲错了，最后一个会友忍不住说：「你说赐福，但发音不正确，变成「欺负」，你愿意神欺负会众？」她才悟然一笑。

銀子價值

香港 苏美灵

在新闻的财经报导中，有主要货币的兑换率、原油和黄金价格，由于美元和很多主要货币可以兑换，我们大概可以估计货物的价值。当我们读圣经时，特别是四福音，发现所题到的货币有八种之多，例如一分银子、一个小钱、一块钱、一两银子，一他连得银子等，未必知道它们的实际价值。根据太廿 2 的比喻，略略可以计算耶稣在世上的年代，普通的劳工每天的最低工资是一钱银子，仅可足够他养活自己和他的家人。如此类推，大概可以计算四福音中所题及的货币之实际价值。

一钱银子 DENARIUS

太廿 2:「和工人讲定，一天一钱银子，就打发他们进葡萄园去。」原文 DENARIUS 是罗马帝国通用的一个银币（约重 5 克），英文圣经译作 PENNY，令人觉得只有一个便士，价值似乎很低，怎可以是一天的工资呢？根据葡萄园的比喻，工人早上六时至下午六时，工作 12 小时的工资是一钱银子，以今天的价值，约港币 160 元，是不少发展中地区人民的工资，仅可供一家数口糊口而已。这也是当时兵丁的粮饷，怪不得悔改后的兵丁问施洗约翰要怎样作，他回答说：「自己有钱粮就当知足」（路三 14）。可能这已是合理的待遇，工人并非每天都可以有工作，可能在收割时才需要大量劳工，其他日子可能失业了。

约六 7 的五饼二鱼神迹中，耶稣叫门徒给群众吃吧，腓力说 20 两银子（200 DENARIUS）的份也不够。因为有五千男士加上双倍的妇孺。这 200 DENARIUS 等于 32,000 港元，若每个饼或面包三元，只有一万多个饼，每人也分不到一个。在路十 35 好撒玛利亚人的比喻中，他留下二钱银子给店主，即两天的工资，让他照顾那被强盗打个半死的人。我们能否将两天工资帮助一个陌生人的需要呢？在可十四 3，约十二 5 记载马利亚用极昂贵的香膏浇在耶

稣的头上，那时有几个人，包括犹大很不喜悦，因为这香膏可以卖 30 多两银子（等于 300 DENARIUS），是一年的工资（若计算你一年的收入，可否完全拿出来为神献上呢？），可知马利亚爱主的心是多么大。

二个小钱 LEPTON

可十二 42:「有一个穷寡妇来，往里投了两个小钱，就是一个大钱。」原文 LEPTON 解作又轻又薄的铜币，是货币中价值最小的一个钱币，放入银库时根本未能发出任何响声（正如港币的一仙，根本买不到任何东西，现在很多店铺连 10 仙和 20 仙也不收）。这穷寡妇最少要献上两个小钱（按拉比教导，至少要奉献两个）。可是这是她仅有的钱财。一个小钱是每日工资的 1/128，假设每天只赚港币 160 元，那么她所献的只有二元六角，可是耶稣却称赞她所献的比那些财主所献的更多。

一分银子 ASSARION

太十 29:「两个麻雀，不是卖一分银子么。若是你们的父不许，一个也不能掉在地上。」原文 ASSARION 是一个罗马帝国通用的黄铜币，是一天工资的 1/10。假设每天可得 HK \$ 160，即等于 \$ 16。这是两只麻雀的价钱，不知是否经已煮熟抑或活的。路十二 6:「五个麻雀，不是卖二分银子么，但在神面前，一个也不忘记。」似乎买四送一，两分银子可以买五只（可见肉食比壳类贵得多，正如今天的贫穷地方，并非经常可以吃肉）。在此耶稣教训门徒，神怎样看顾麻雀，祂也必看顾所爱的人，不会撇下我们，我们也不应为衣食忧虑。

一块钱 STATERA

太二十七 27:「但恐怕触犯他们，你且往海边去钓鱼，把先钓上来的鱼拿起来，开了它的口，必得一块钱，可以拿去给他们，作你我的税银。」原文是 STATERA，根据出卅 13，廿岁以上的以色列

男丁每年都要向圣殿缴纳半个舍客勒作为丁税，价值等于两天工资。彼得从鱼口中得到这硬币，等于一舍客勒，足够他和耶稣要纳的税。虽然当时犹太和加利利等地用罗马帝国的货币，但在耶路撒冷圣殿要用纯度极高的舍客勒，是属于圣殿专用的货币。而购买牛羊鸽为献祭用的也是舍客勒，怪不得耶稣大发义怒，怒斥那些兑换银钱的把圣殿当成贼窝，因为从各地到耶路撒冷的犹侨和本地犹太人必需将罗马币或其他外币兑换，才可以购买献祭用品，而祭司等人也抽取可观的佣金，从中获暴利。根据以色列 HAARETZ 新闻于 2008 年 12 月 19 日报导，考古家在圣殿遗址发现一枚圣殿半舍客勒，一面刻有「圣殿」，另一面刻有「半舍客勒」高纯度银铸成的银币 (封面图)。

太廿六 15: 「他们就给了他三十块钱。」记载犹太卖耶稣可得卅块钱，原文是 ARGYRIA，即是圣殿用的舍客勒，是根据出廿一 32: 「牛若触了奴仆，或是婢女，必将银子三十舍客勒给他们的主人，也要用石头把牛打死」，这是奴仆的价钱，耶稣是神的儿子，是圣洁和尊贵的，降世为人成为人子，现在竟然贬至一个奴仆的价值，而跟随主多年的犹太对主的侮辱实在令人齿冷。

十块钱 DRACHMAS

路十五 8 的比喻中，耶稣说一个妇人有一十块钱，失去了一块，原文是得拉玛克 (DRACHMAS)，英文圣经说 Ten Pieces of silver，用银铸成，英文新译本是用 DRACHMAS，这是希腊货币名称 (今天亦然)。一个 DRACHMAS 约等于一天的工资。我们或许觉得即使失去一天的工资并非什么大的损失，找到了也用不着叫邻舍和她一同欢喜。解经家说这十块钱是出嫁女子头上的妆饰。例如今天中东妇女经常将一串饰物绕在额头上或颈项，若失掉其中一枚即破坏了它的完整，所以非找回不可。

十锭银子 MINAS 弥拿

路十九 12-13: 「有一个贵胄往远方去……叫了他的十个仆人

来，交给他们十锭银子，说：『你们去作生意…』。」这也是希腊货币，一个弥拿等于 100 DRACHMAS，那么十弥拿即一千天的工资（以今天香港人最低工资而言，相等于约十六万元），为数不菲。那忠心的仆人随即拿去作生意，在主人毫无通告前回来，仆人都要交账，但那又恶又懒的仆人却用手巾包起来藏了。主人怒斥他即使自认没有商业头脑不去做生意也可以存入银行收取利息（虽然今天利息几近于零，但也有其他保值投资产品可以选择）。

他连得 TALENTA

太廿五 15：「按着各人的才干……一个给了五千，一个给了二千，一个给了一千，就往外国去了。」银子五千原文是五个 TALENTA，他连得并非货币，乃是重量，等于 34 公斤。那么一他连得的银子约值 60 弥拿，约二十年的工资，而五他连得等于一百年的工资。这主人必定以慧眼看重这领五千银子的仆人，他去做买卖，经商有法，果然连本带利另外赚了五千。但主人是以仆人的才干给予他资本，当然这比喻也道出了「多给谁向谁多取」的道理。今天我们虽然自认没有才干，但神并不偏待人，即使我们无财经商，但总会有其他恩赐可以为神使用。最令人费解的一项欠债记载在太十八 24：「…有人带了一个欠一千万银子的来。」这等于一万他连得，即六千万天工资，或 96 亿港元，简直是天文数字。这人怎会欠债主这么多的债务呢？即使他从事最高风险的投资，也没有可能欠下这么大笔债项。这比喻却是指人的罪在神面前是无法偿还的，只有主的宝血才可以将罪债赎回。

四福音所题及的货币大多是当时罗马帝国通用的 DENARIUS。但希腊帝国虽然灭亡了，希腊文不单是通用语之一，它的货币 DRACHMA 似乎仍可通用。至于在耶路撒冷的圣殿，则要用它特别的圣殿货币——舍客勒，这是犹太人被掳到巴比伦回国之后数百年来通用的货币，可是到了 AD70 年，圣殿被毁之后，犹太人只能在各地的会堂敬拜神，奉献也是用当地的货币。

我今年差不多八十岁了，除了左耳完全失聪之外，身体没有什么毛病。今年三月24日礼拜日早上起来预备返教会，突然听不见声音。奇怪崇拜为何这么静，没有人说一句话。即使自己讲说话也听不见，是否右耳入了水，有什么东西塞了，但发觉没有什么在耳中。女儿和外子劝我立即去看医生。

于是我去看中医，西医，医生说可能是局部中风或有什么东西。但经过检查之后又没有什么东西在内。十多天之久什么也听不见，电视调校至最大声浪也听不见。圣灵感动我要倚靠神。我请教会的牧者、传道、弟兄姊妹为我代祷。即使在路上遇见朋友，我也立即请他们代祷，我坚决不再靠人了。

回顾数十年来经历了多少风雨，神带领我使一切化险为夷，平安渡过。多少逼迫、冤枉、苦难、崎岖路，神是又真又活的，保守了我。有时对神也有怀疑，但回想过去，可以看见神的恩手扶持我。看见旧约的约瑟，神如何带领他，圣灵开启我，不应埋怨神和怀疑祂；圣灵叫我不必担心，神有大能，必有祂的旨意。牧者也安慰我，神是信实的。经过半个月的静寂，我时刻都认罪，或者有什么隐而未现的罪，恳切地在神面前悔改。一天午夜，突然听见一些声音，不知是否心理作用，但我深信神必行奇事。

次日耳朵突然好像开了，我立即感谢神，唱〈主的妙爱〉赞美神，我觉得时常辜负神的爱，祂爱我爱到底，虽然我是罪人，神仍然爱我，恩待我。现在我的听觉比以前更清楚。我立刻把握机会在长者中心的团契见证神在我身上的恩典。想起马可七31-35的神迹，耶稣医好了耳聋舌结的人，特别是34节的一句：「以法大，就是说，开了吧。他的耳朵就开了。」我经历了主的医治，祂昨天、今天、永远都不改变，赞美主！

环球布道会 2012 年(1-12 月) 收支表

收入書籍

奉献 \$ 714546.47
销售书籍 \$44598.06
银行利息 \$722.93
合共 港币 \$759867.46

<u>支出</u>	<u>百分比</u>
-----------	------------

薪金 \$91500.....	12.73
员工强积金 \$4175	0.58
办公室杂项 (管理费、水电等) \$41845.40.....	5.40
书籍印刷及制作费 \$388518.30.....	54.06
邮费 \$76500.....	10.60
文具(信封、纸张等) \$19830.70	2.70
核数师费 \$5000.....	0.69
其他地区圣工 (孟加拉、国内) \$55506.65.....	7.70
电话、网页等 \$3471.....	0.48
维修费 \$10280.....	1.43
保险费 \$1108.....	0.16
版权费 \$11800.....	1.64
折旧 \$9107.5.....	1.26
合共 港币\$718642.59	

本年度盈余\$41224.87

本会按政府规定每年向公司注册署及税务局递交年报及核数师
(W.K.MAK & Stella Ho CPA Ltd) 签署之财务报告。

读者奉献或购买书籍 可以循下列方法汇款来本会

- 一、美国、加拿大、澳洲、纽西兰和欧洲各国读者寄款来，最好在银行购买「港币」汇票，抬头请写「**World-wide Evangelistic Mission Ltd.**」；也可用私人或银行美金汇票。若将美金或外币钞票封好挂号寄来，我们一样可以收到，不必浪费手续费。
- 二、由于马来西亚有外汇管制，支票不能在香港兑现，读者可在 **Public Bank** 或其他银行购买港元汇票，抬头写「**World-wide Evangelistic Mission Ltd.**」。
- 三、新加坡读者可通过锡安书房奉献给本会圣工，支票 / 汇票抬头可写上：「**XI-AN Bookstore**」，寄往：**Xian Bookstore, Blk 212, HOUGANG ST. 21, #01-339 SINGAPORE 530212 (Tel: 62834357, Fax: 64874017)**
(如寄私人支票来本会，我们每张要缴付港币\$120 手续费)
- 四、台湾读者可在恩膏书房购买本社出版的书籍及 CD。地址：新北市中和区安邦街 11 号 23559 电话：02-8242-2081
- 五、香港读者可用私人港币支票，抬头中文写「环球布道会有限公司」或英文「**World-wide Evangelistic Mission Ltd.**」；也可将钞票封好寄来，亦可直接存入恒生银行 (366-041127-001)，存款后将存根连同姓名地址寄回本会；亦可将通用邮票寄来。
- 六、国内读者可在中国银行购买港元汇票，抬头写「环球布道会有限公司」。

欢迎弟兄姊妹为我们的需要代祷、奉献，
支持我们继续出版天人之声、书籍和诗歌。

217期 目录

- 01 四福音手册 / 苏佐扬
- 05 祈祷 / 佚名
- 06 驳阿皮安 / 约瑟夫
- 10 耶和华 יהוה Y^oHöVäh 的读音 / 编辑部
- 14 求得「属灵的智慧」 / 慎勇
- 18 癌症的诊断 / 陈永康
- 20 软弱中的事奉 / 林俊鸿
- 23 神是我们永恒居所 / 吴文秋
- 26 神哪求你使我们复兴 / 苏约珥
- 28 二十世纪中国基督教的本土化 (二) / 李金强
- 32 脸上就变了色 / 苏佐扬
- 33 拉波尼—我的夫子 / 苏佐扬
- 34 大卫的三个心 / 庄纯道
- 37 路得记中的慈爱 (hesed) / 蔡训生
- 40 谁改变了我? / 陈中禧
- 42 银子价值 / 苏美灵
- 46 开了吧! / 刘波容



封面图：半舍客勒

天人社自从 1937 年在山东滕县创办以来，除了定期出版季刊《天人之声》之外，还出版了五十多种属灵书籍、天人短歌、天人圣歌、录音带，和镭射唱片（请参阅信封底刊出的出版物）。

读者除了可以邮购各种书籍之外，亦可亲临本社选购。

奉献或购书：支票抬头请写明「环球布道会有限公司」

或 WORLD-WIDE EVANGELISTIC MISSION LTD.

可直接存入香港恒生银行户口：366-041127-001

地址：九龙红磡宝其利街 2G 黄埔唐楼 A 座 1408 室（电梯按 13 字楼）

通讯地址：香港尖沙咀邮箱 95421 号 网址：weml@weml.org.hk

电话：2363013（电话与传真同用一机，请耐心等待铃声）

传真：23307379 办公时间：礼拜一至五，上午十时至下午五时